

Anhang I  
des Übereinkommens vom 23. Juni 1979  
zur Erhaltung der wandernden wildlebenden Tierarten

Appendix I  
of the Convention of 23 June 1979 on the  
Conservation of Migratory Species of Wild Animals

(Übersetzung)

**Interpretation**

1. Migratory species included in this Appendix are referred to:
  - a) by the name of the species or subspecies; or
  - b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.
2. Other references to taxa higher than species are for the purpose of information or classification only.
3. The abbreviation "(s.l.)" is used to denote that the scientific name is used in its extended meaning.
4. An asterisk (\*) placed against the name of a species indicates that the species or a separate population of that species or a higher taxon which includes that species is included in Appendix II.

**Mammalia**

## Chiroptera

- Molossidae
- Tadarida brasiliensis

## Primates

- Pongidae
- Gorilla gorilla beringei

## Cetacea

- Balaenopteridae
- Balaenoptera musculus
- Megaptera novaeangliae
- Balaenidae
- Balaena mysticetus
- Eubalaena glacialis
- Eubalaena australis

## Carnivora

- Felidae
- Panthera uncia

## Pinnipedia

- Phocidae
- Monachus monachus\*

## Perissodactyla

- Equidae
- Equus grevyi

## Artiodactyla

- Camelidae
- Vicugna vicugna\* (except Peruvian populations)
- Cervidae
- Cervus elaphus barbarus
- Bovidae
- Bos sauveli
- Bos grunniens
- Addax nasomaculatus
- Gazella cuvieri
- Gazella dama
- Gazella dorcas (only Northwest African populations)
- Gazella leptoceros

**Erläuterungen**

1. Die im vorliegenden Anhang aufgeführten wandernden Arten werden auf folgende Weise gekennzeichnet:
  - a) mit dem Namen der Art oder Unterart oder
  - b) als Gesamtheit der wandernden Arten eines höheren Taxon oder eines bestimmten Teils dieses Taxon.
2. Sonstige Bezugnahmen auf höhere Taxa als Arten dienen nur der Information oder Klassifikation.
3. Die Abkürzung „(s.l.)“ bedeutet, daß die wissenschaftliche Bezeichnung in ihrer erweiterten Bedeutung verwendet wird.
4. Ein Sternchen (\*) neben dem Namen einer Art bedeutet, daß die Art oder eine abgegrenzte Population dieser Art oder ein höheres Taxon, welches diese Art einschließt, in Anhang II aufgenommen ist.

**Säugetiere**

## Fledertiere

- Bulldogfledermäuse
- Brasilianische Bulldogfledermäuse

## Herrentiere

- Menschenaffen
- Berggorilla

## Wale

- Furchenwale
- Blauwal
- Büchelwal
- Glattwale
- Grönlandwal
- Nordkaper
- Südkaper/südl. Glattwal

## Raubtiere

- Katzen
- Schneeleopard

## Robben

- Seehunde
- Mönchsrobbe\*

## Unpaarhufer

- Pferde
- Grevyzebra

## Paarhufer

- Kamele
- Vikunja\* (ausgenommen peruanische Population)
- Hirsche
- Berberhirsch
- Hornträger
- Kuprey
- Wildyak
- Mendesantilope
- Afrikanische Echthgazelle
- Damagazelle
- Dorkasgazelle (nur nordwestafrikanische Population)
- Dünengazelle

**Aves**

## Procellariiformes

- Diomedidae
  - Diomedea albatrus
- Procellariidae
  - Pterodroma cahow
  - Pterodroma phaeopygia

## Pelecaniiformes

- Pelecanidae
  - Pelecanus crispus\*
  - Pelecanus onocrotalus (only Palearctic populations)

## Ciconiiformes

- Ardeidae
  - Egretta eulophotes
- Ciconiidae
  - Ciconia boyciana
- Threskiornithidae
  - Geronticus eremita

## Anseriformes

- Anatidae
  - Chloephaga rubidiceps\*

## Falconiformes

- Accipitridae
  - Haliaeetus albicilla\*
  - Haliaeetus pelagicus\*

## Gruiformes

- Gruidae
  - Grus japonensis\*
  - Grus leucogeranus\*
  - Grus nigricollis\*
- Otididae
  - Chlamydotis undulata\* (only Northwest African populations)

## Charadriiformes

- Scolopacidae
  - Numenius borealis\*
  - Numenius tenuirostris\*
- Laridae
  - Larus audouinii
  - Larus leucophthalmus
  - Larus relictus
  - Larus saundersi
- Alcidae
  - Synthliboramphus wumizusume

## Passeriformes

- Parulidae
  - Dendroica kirtlandii
- Fringillidae
  - Serinus syriacus

**Reptilia**

## Testudinata

- Cheloniidae
  - Chelonia mydas\*
  - Caretta caretta\*
  - Eretmochelys imbricata
  - Lepidochelys kempii\*
  - Lepidochelys olivacea\*
- Derموchelyidae
  - Derموchelys coriacea\*
- Pelomedusidae
  - Podocnemis expansa\* (only Upper Amazon populations)

## Crocodylia

- Gavialidae
  - Gavialis gangeticus

**Vögel**

## Röhrennasen

- Albatrosse
  - Kurzschwanzalbatross
- Sturmvögel
  - Bermudasturmvogel
  - Hawaiisturmvogel

## Ruderfüßer

- Pelikane
  - Krauskopfpelikan\*
  - Rosapelikan (nur paläarktische Populationen)

## Schreitvögel

- Reiher
  - Schneereiherr
- Störche
  - Schwarzschnabelstorch
- Ibisse
  - Waldrapp

## Entenvögel

- Entenartige
  - Rotkopfgans\*

## Greifvögel

- Greife
  - Seeadler\*
  - Riesenseeadler\*

## Kranichvögel

- Kraniche
  - Mandschurenkranich\*
  - Nonnenkranich\*
  - Schwarzhalskranich\*

## Trappen

- Kragentrappe\* (nur nordwestafrikanische Population)

## Wat- und Möwenvögel

- Schnepfenvogel
  - Eskimo-Brachvogel\*
  - Dünnschnabel-Brachvogel\*

## Möwen

- Korallenmöwe
- Weißaugenmöwe
- Gobi-Schwarzkopfmöwe
- Kappenmöwe

## Alken

- Japanalk

## Sperlingsvögel

- Waldsänger
  - Kirtlands Waldsänger

## Finken

- Zederngirlitz

**Kriechtiere**

## Schildkröten

- Meeresschildkröten
  - Suppenschildkröte\*
  - Unechte Karettschildkröte\*
  - Echte Karettschildkröte
  - Atlantik-Bastardschildkröte\*
  - Bastardschildkröte\*
- Lederschildkröten
  - Lederschildkröte\*
- Pelomedusenschildkröten
  - Arranschildkröte\* (nur Populationen im oberen Amazonasgebiet)

## Krokodile

- Gaviale
  - Ganges-Gavial

**Pisces**

Siluriformes

Schilbeidae

Pangasianodon gigas

**Fische**

Welsartige

Orientalische Welse

Riesenwels

Anhang II  
des Übereinkommens vom 23. Juni 1979  
zur Erhaltung der wandernden wildlebenden Tierarten

Appendix II  
of the Convention of 23 June 1979 on the  
Conservation of Migratory Species of Wild Animals

(Übersetzung)

**Interpretation**

1. Migratory species included in this Appendix are referred to:
  - a) by the name of the species or subspecies; or
  - b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.

Unless otherwise indicated, where reference is made to a taxon higher than species, it is understood that all the migratory species within that taxon could significantly benefit from the conclusion of AGREEMENTS.
2. The abbreviation "spp." following the name of a Family or Genus is used to denote all migratory species within that Family or Genus.
3. Other references to taxa higher than species are for the purpose of information or classification only.
4. The abbreviation "(s.l.)" is used to denote that the scientific name is used in its extended meaning.
5. An asterisk (\*) placed against the name of a species or higher taxon indicates that the species or a separate population of that species or one or more species included in that higher taxon, are included in Appendix I.

**Mammalia**

## Chiroptera

- Rhinolophidae  
spp. (only European populations)
- Vespertilionidae  
spp. (only European populations)

## Cetacea

- Platanistidae  
Platanista gangetica
- Pontoporiidae  
Pontoporia blainvillei
- Iniidae  
Inia geoffrensis
- Monodontidae  
Delphinapterus leucas  
Monodon monoceros
- Phocoenidae  
Phocoena phocoena (North and Baltic Sea,  
western North Atlantic and Black Sea populations)  
Neophocaena phocaenoides  
Phocoenoides dalli
- Delphinidae  
Sousa chinensis  
Sousa teuszii  
Sotalia fluviatilis  
Lagenorhynchus albirostris  
(only North and Baltic Sea populations)  
Lagenorhynchus acutus  
(only North and Baltic Sea populations)  
Lagenorhynchus australis

**Erläuterungen**

1. Die im vorliegenden Anhang aufgeführten wandernden Arten werden auf folgende Weise gekennzeichnet:
  - a) mit dem Namen der Art oder Unterart oder
  - b) als Gesamtheit der wandernden Arten eines höheren Taxon oder eines bestimmten Teils dieses Taxon.

Wo auf ein höheres Taxon als das der Art Bezug genommen wird, bedeutet dies, wenn nichts anderes gesagt ist, daß der Abschluß von ABKOMMEN allen wandernden Arten innerhalb dieses Taxon zu erheblichem Vorteil gereichen könnte.
2. Die Abkürzung „spp.“ nach der Bezeichnung einer Familie oder Gattung wird zur Bezeichnung aller wandernden Arten innerhalb dieser Familie oder Gattung verwendet.
3. Sonstige Bezugnahmen auf höhere Taxa als Arten dienen nur der Information oder Klassifikation.
4. Die Abkürzung „(s.l.)“ bedeutet, daß die wissenschaftliche Bezeichnung in ihrer erweiterten Bedeutung verwendet wird.
5. Ein Sternchen (\*) neben dem Namen einer Art oder neben einem höheren Taxon bedeutet, daß die Art oder eine abgegrenzte Population dieser Art oder aber eine oder mehrere in dem höheren Taxon eingeschlossene Arten in Anhang I aufgenommen sind.

**Säugetiere**

## Fledertiere

- Hufeisennasen  
spp. (nur europäische Populationen)
- Glattnasen  
spp. (nur europäische Populationen)

## Wale

- Ganges-Delphine  
Ganges-Delphin
- La-Plata-Delphine  
La-Plata-Delphin
- Inias  
Amazonas-Delphin
- Gründelwale  
Weißwal  
Narwal
- Schweinswale  
Schweinswal (Populationen der Nord- und Ostsee,  
des Nordatlantiks sowie des Schwarzen Meeres)  
Indischer Schweinswal  
Dall-Hafenschweinswal
- Delphine  
Chinesischer Weißer Delphin  
Kamerunfluß-Delphin  
Amazonas-Sotalia  
Weißschnauzendelphin  
(nur die Populationen der Nord- und Ostsee)  
Weißseitendelphin  
(nur die Populationen der Nord- und Ostsee)  
Peale Delphin

- Grampus griseus*  
 (only North and Baltic Sea populations)  
*Tursiops truncatus*  
 (North and Baltic Sea,  
 western Mediterranean and Black Sea populations)  
*Stenella attenuata*  
 (eastern tropical Pacific population)  
*Stenella longirostris*  
 (eastern tropical Pacific population)  
*Stenella coeruleoalba*  
 (eastern tropical Pacific  
 and western Mediterranean populations)  
*Delphinus delphis*  
 (North and Baltic Sea, western Mediterranean,  
 Black Sea and eastern tropical Pacific populations)
- Orcaella brevirostris*  
*Cephalorhynchus commersonii*  
 (south American population)  
*Cephalorhynchus heavisidii*  
*Orcinus orca*  
 (eastern North Atlantic  
 and eastern North Pacific populations)  
*Globicephala melas*  
 (only North and Baltic Sea populations)
- Ziphiidae**  
*Hyperoodon ampullatus*  
*Berardius bairdii*
- Pinnipedia**  
**Phocidae**  
*Phoca vitulina*  
 (only Baltic and Wadden Sea populations)  
*Halichoerus grypus*  
 (only Baltic Sea populations)  
*Monachus monachus*\*
- Proboscidea**  
**Elephantidae**  
*Loxodonta africana*
- Sirenia**  
**Dugongidae**  
*Dugong dugon*
- Artiodactyla**  
**Camelidae**  
*Vicugna vicugna*\*
- Bovidae**  
*Oryx dammah*  
*Gazella gazella* (only Asian populations)
- Aves**  
**Pelecaniformes**  
**Pelecanidae**  
*Pelecanus crispus*\*
- Ciconiiformes**  
**Ciconiidae**  
*Ciconia ciconia*  
*Ciconia nigra*  
**Threskiornithidae**  
*Platalea leucorodia*  
*Plegadis falcinellus*  
**Phoenicopteridae**  
 spp.
- Anseriformes**  
**Anatidae**  
 spp.\*
- Falconiformes**  
**Cathartidae**  
 spp.
- Rundkopfdelphin  
 (nur die Populationen der Nord- und Ostsee)  
 Großer Tümmler  
 (Populationen der Nord- und Ostsee,  
 des westlichen Mittelmeeres und des Schwarzen Meeres)  
 Schlankdelphin  
 (Population des östlichen tropischen Pazifiks)  
 Ostpazifischer Delphin  
 (Population des östlichen tropischen Pazifiks)  
 Blauweißer Delphin  
 (Populationen des östlichen tropischen Pazifiks  
 und des westlichen Mittelmeeres)  
 Gemeiner Delphin  
 (Populationen der Nord- und Ostsee, des westlichen Mittel-  
 meeres, des Schwarzen Meeres und des östlichen tropi-  
 schen Pazifiks)  
 Irawadi-Delphin  
 Commerson-Delphin  
 (Südamerikanische Population)  
 Heaviside-Delphin  
 Schwertwal  
 (Populationen des östlichen Nordatlantiks  
 und östlichen Nordpazifiks)  
 Grindwal  
 (nur die Populationen der Nord- und Ostsee)
- Schnabelwale**  
 Dögling oder Entenwal  
 Baird-Schnabelwal
- Robben**  
 Seehunde  
 Seehund  
 (nur Populationen der Ostsee und des Wattenmeeres)  
 Kegelrobbe  
 (nur Ostsee-Populationen)  
 Mönchsrobbe\*
- Rüsseltiere**  
 Elefanten  
 Afrikanischer Elefant
- Sirenen**  
 Dugongs  
 Dugong
- Paarhufer**  
 Kamele  
 Vikunja\*
- Hornträger  
 Krummhornoryx  
 Edmigazelle (nur asiatische Populationen)
- Vögel**  
**Ruderfüßer**  
 Pelikane  
 Krauskopfpelikan\*
- Schreitvögel**  
 Störche  
 Weißstorch  
 Schwarzstorch  
 Ibis  
 Löffler  
 Sichler  
 Flamingos  
 spp.
- Entenvögel**  
 Entenartige  
 spp.\*
- Greifvögel**  
 Neuweltgeier  
 spp.

Pandionidae	Fischadler
Pandion haliaetus	Fischadler
Accipitridae	Greife
spp.*	spp.*
Falconidae	Falken
spp.	spp.
Galliformes	Hühnervogel
Phasianidae	Fasanenhühner
Coturnix coturnix coturnix	Wachtel
Gruiformes	Kranichvogel
Gruidae	Kraniche
Grus spp.*	alle Kranicharten*
Anthropoides virgo	Jungfernkranich
Otididae	Trappen
Chlamydotis undulata (only Asian populations)	Kragentrappe (nur asiatische Population)
Otis tarda	Großtrappe
Charadriiformes	Wat- und Möwenvogel
Charadriidae	Regenpfeifer
spp.	spp.
Scolopacidae	Schnepfenvogel
spp.*	spp.*
Recurvirostridae	Stelzenläufer
spp.	spp.
Phalaropodidae	Wassertreter
spp.	spp.
Burhinidae	Triele
Burhinus oedicnemus	Triel
Glareolidae	Brachschwalben
Glareola pratincola	Brachseeschwalbe
Glareola nordmanni	Schwarzflügelseeschwalbe
Laridae	Möwenartige
Sterna dougallii (Atlantic population)	Rosenseeschwalbe (atlantische Population)
Coraciiformes	Rackenvogel
Meropidae	Bienenfresser
Merops apiaster	Bienenfresser
Coraciidae	Racken
Coracias garrulus	Blauracke
Passeriformes	Sperlingsvogel
Muscicapidae	Fliegenschnäpperartige
(s.l.) spp.	(s.l.) spp.
<b>Reptilia</b>	<b>Kriechtiere</b>
Testudinata	Schildkröten
Cheloniidae	Meeresschildkröten
spp.*	spp.*
Dermochelyidae	Lederschildkröten
spp.*	spp.*
Pelomedusidae	Pelomedusenschildkröten
Podocnemis expansa*	Arranschildkröte*
Crocodylia	Krokodile
Crocodylidae	Krokodile
Crocodylus porosus	Leistenkrokodil
<b>Pisces</b>	<b>Fische</b>
Acipenseriformes	Störartige
Acipenseridae	Störe
Acipenser fulvescens	Roter Stör
<b>Insecta</b>	<b>Insekten</b>
Lepidoptera	Schmetterlinge
Danaiidae	Danaiden
Danaus plexippus	Monarchfalter